



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: Yes

From 65321 To 65338

HO 15

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HUYNH VIET VAN
Last Middle First

Current Address: 42/80 HOANG HOA THAM St., P.7, BINH THANH DISTRICT, HO CHI MINH CITY

Date of Birth: SEPT. 18 1940 Place of Birth: NHATRANG, KHANH HOA

Previous Occupation (before 1975) chief of Provincial Budget and Accountancy
(Rank & Position) Office

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From June 14, 1975 To August 8 1980
Years: 5 Months: 01 Days: 25

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>IVE VIET HUYNH</u>	<u>BROTHER</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HUYNH VIET VAN
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
HA THI NGOC CAM	AUG 18, 1948	Wife
HUYNH HA DIEM	Feb 15, 1968	Daughter
HUYNH HA. CHAU	Feb. 16, 1969	Son
HUYNH VIET CHUONG	Mar. 11, 1970	Son
HUYNH VIET CHINH	Jan. 02, 1972	Son
HUYNH HA KIEU GIANG	Oct. 02, 1973	daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

PROVINCE: QUANG NGAI
DISTRICT: TU NGHIA
VILLAGE : TU CHANH
NUMBER: 41

THE REPUBLIC OF VIETNAM

THE CERTIFIED COPY OF MARRIAGE LICENCE

Husband's Name: HUYNH VIET VAN
Occupation: PUBLIC SERVICE
Birth date: SEPTEMBER 18, 1940
Birth Place: FOURTH VILLAGE,
NHATRANG CITY,
KHANH HOA PROVINCE
Permanent Address:
SAIGON CITY
Now residing at:
115/2 BACH DANG st
GIA DINH province
Name of Husband's Father:
HUYNH VIET NHON (alive)
Name of Husband's Mother:
PHAN THI NHON (alive)

Wife's Name: HA THI NGOC CAM
Occupations: STUDENT
Birth date : AUGUST 18, 1948
Birth Place: BAC LO VILLAGE,
CAM THANH DISTRICT,
QUANG NGAI PROVINCE
Premanent Address:
TU CHANH, TU NGHIA
QUANG NGAI province
Now residing at:
BAC LO, CAM THANH
QUANG NGAI province
Name of Wife's Father:
HA THUC NGO (deceased)
Name of Wife's Mother:
CONG TON NU DI XUAN (alive)

DATE OF MARRIAGE: SEPTEMBER 18, 1966
DO YOU APPLY FOR MARRIAGE LICENSE: YES
DATE: SEPTEMBER 18, 1966
AT: TU CHANH, TU NGHIA

Registered at QUANG NGAI, September 20, 1966

WIFE: HA THI NGOC CAM
signed

HUSBAND: HUYNH VIET VAN
signed

COURT-CLERK
signed and sealed
TA DINH LIEN

WIFE'S PARENTS:
CONG NU TON DI

HUSBAND'S PARENTS:
HUYNH VIET NHON

WITNESSES:
HOANG NGOC AN
signed
TRAN NHO
signed

CERTIFIED COPY:
TU CHANH. Sept. 20 1966
Chief of Village
signed and sealed

CERTIFIED THE SIGNATURE AND SEAL
OF THE CHIEF OF TU CHANH VILLAGE
TU NGHIA. SEPTEMBER 23, 1966.
(signed and seal)
CHIEF OF TU NGHIA DISTRICT
NGUYEN TAN PHUONG

I, TUE VIET HUYNH duly swear and certify that the above translation is true and correct to the best of my knowledge. A copy of the Vietnamese original is attached herewith for reference.

TUE VIET HUYNH

19th day of April, 1991
Bonnie D. Greene
State of TEXAS, County of Tarrant
Exp. 4-18-92

Tue Heepul



TỈNH QUẢNG-NGAI
 QUẬN Tu Nghia
 Xã Tu Chanh
 Số hiệu 44

VIỆT NAM CỘNG-HÒA

TRÍCH LỤC
CHUNG THƯ HÔN THƯ



Tên họ người chồng HUYỀN-VIỆT-VĂN
 Nghề nghiệp Công chức
 Sinh ngày 18 tháng 9 năm 1940
 Tại Phường Lê Tu, Nha Trang, tỉnh Khánh Hòa
 Cư sở tại Saigon
 Tạm trú tại 15/2 Bàu Bàng, Cầu Bông
 Tên họ cha chồng (sống chết phải nói) Huyền Việt Nhơn (sống)
 Tên họ mẹ chồng (sống chết phải nói) Phạm Thị Nhơn (sống)
 Tên họ người vợ HÀ-THỊ-NGỌC-CẨM
 Nghề nghiệp Học sinh
 Sinh ngày 18 tháng 8 năm 1948
 Tại Bàu Lơ, Cẩm Chanh, Quảng-Ngai
 Cư trú tại Tu Chanh, Tu Nghia, Quảng-Ngai
 Tạm trú tại Tu Chanh, Tu Nghia, Quảng-Ngai
 Tên họ cha vợ (sống chết phải nói) Hu Thiệu Ngạc (chết)
 Tên họ mẹ vợ (sống chết phải nói) Công Tôn Nữ Thị Xuân (sống)
 Ngày cưới 18-7-1966
 Vợ chồng khai có hay không lập hôn khế Có
 ngày 18 tháng 7 năm 1966
 Tại Tu Chanh, Tu Nghia, Quảng-Ngai

nhũn in phước thành quang ngai

Làm tại Quảng-Ngai ngày 20 tháng 7 năm 1966

Vợ
Hà-Thị-Ngọc-Cẩm
 Ký tên

CHỒNG
Huyền Việt Văn
 Ký tên

15 LẠI
 Tại đình Liên
 Ký tên và đóng dấu

CHA MẸ VỢ
Công Tôn Nữ Thị Xuân
 Ký tên

CHA MẸ CHỒNG
Huyền Việt Nhơn
 Ký tên

NGHÂN CHANG
Hoàng Ngọc An
 Ký tên
Trần Nhàn
 Ký tên

PHỤNG TRÍCH LỤC

CHỦ TỊCH

(Chân)

23. 9. 1966



Phạm Quang Đức

REPLACEMENT OF BIRTH CERTIFICATE

Date: JUN. 07, 1957. Number: 2418

In the year of nineteen hundred fifty seven (1957), on the Seventh (07) of June at nine (9) o'clock. Before of us CAO VAN MINH, District chief and Justice of the Peace of TU NGHIA district, residing in his office with his assistant TA DINH, Court clerk.

Appeared:

Mr. HA THUC NGO, 44 year old. Occupation: Pharmaceutical sale, birth place is PHU XUAN village, HUONG TRA district, THUA THIEN province. Now residing at BAC LO PHUONG village, TU NGHIA district, QUANG NGAI province. ID number A0280 issued on August 22, 1955 at BAC LO PHUONG village.

Mr. HA THUC NGO requests that the Justice court issues to him a REPLACEMENT OF BIRTH CERTIFICATE for his daughter named HA THI NGOC CAM

And with Petitioner are 3 witnesses:

- 1) Mrs. NGUYEN THI THU, 30 year old, now residing at BAC LO PHUONG, TU NGHIA, QUANG NGAI, ID number B 0938 issued at NGHIA KY village on Sep. 08 1955.
- 2) Mr. NGUYEN MY BUT, 44 year old, now residing at BAC LO PHUONG, TU NGHIA, QUANG NGAI, ID number 0311 issued at BAC LO PHUONG on August 22, 1955.
- 3) Mrs. DONG THI NHU TAM, now residing at NGHIA LO, TU NGHIA, QUANG NGAI. ID number B 2137 issued at NGHIA LO village on Sept. 08 1955.

The above witnesses took an oath to verify the statement of the Petitioner, which is as follow:

Mrs. HA THI NGOC CAM was born on AUGUST 18, 1948 at BAC LO PHUONG, CAM THANH, TU NGHIA, QUANG NGAI, the daughter of Mr. HA THUC NGO, 44 year old, original residence at PHU XUAN village, THUONG TRA district, THUA THIEN province. Now residing at CAM THANH, TU NGHIA, QUANG NGAI as pharmaceutical salesman. Also she is the daughter of Mrs. CONG TON NU DI XUAN, 44 year of age, original residence is NGHIA LO, TU NGHIA, QUANG NGAI. Now residing at CAM THANH, TU NGHIA, QUANG NGAI as a salewoman.

The Petitioner states that the reason he can not obtain a copy of his daughter's Birth Certificate due to The War had destroyed all the civil records.

Therefore, according to the afore-said statements and to the ARTICLE 47-48 of the HOANG VIET CIVIL LAW, we established this REPLACEMENT FOR BIRTH CERTIFICATE for said-name HA THI NGOC CAM which should be used for any purpose that found applicable.

The witnesses and the petitioner are signing with us and the Court - Clerk after re-hearing all the facts said above.

COURT-CLERK
(Signed)
TA DINH

JUSTICE OF THE PEACE
(signed)
CAO VAN MINH

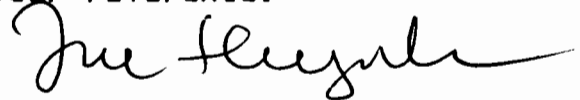
WITNESSES
(signed)
NGUYEN THI THU
NGUYEN MY BUT
DONG THI NHU TAM

PETITIONER
(signed)
HA THUC NGO

DA NANG, June 14 1957
Department head of
TAX COLLECTOR AGENCY
(signed and sealed)
DO QUOC TIN
(Registered seal and free of charge)

DUPLICATED FROM THE ORIGINAL
JUSTICE COURT
TU NGHIA, April 02 1965
(signed and sealed)
COURT-CLERK

I, TUE VIET HUYNH duly swear and certify that the above translation
is true and correct to the best of my knowledge. A copy of the Vietnamese
original is attached herewith for your reference.


TUE VIET HUYNH

19th day April, 1991

Bonnie A. Greene

State of Texas County of Tarrant
Expires 4-18-92

SỐ TƯ-PHÁP HUẾ

TÒA HÒA-GIẢI

QUẬN Cố Ngã

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

CHỨNG CHỈ THAY
GIẤY KHAI SINH

Ngày 7 tháng 6 năm 1957
Số 2418

Năm một ngàn chín trăm 957 mười bảy

Ngày 7 tháng 6 lúc 7 giờ giờ
Trước mặt chúng tôi, Cố Ngã Quận Trưởng
kiêm Thẩm-Phán Tòa Hòa-Giải Quận Cố Ngã ngồi tại Văn-Phòng
Quận Cố Ngã có Lục-sự Cố Đình giúp việc

ĐÃ ĐẾN TRƯỚC TÒA

Ông Hà Thúc Ngọc (c) 44 tuổi, nghề-nghiệp Bán thuốc Tây
sinh quán xã Phước Hòa Quận Thường Lạc
Tỉnh Phước Yên hiện trú tại xã Bắc Lộ Phước Yên
Quận Cố Ngã Tỉnh Quảng Ngãi
tờ khai căn cước số 1.0280 ngày 22 Tháng 1955
do Bắc Lộ Phước Yên cấp

Thỉnh cầu Tòa án cấp một bản chứng chỉ thay giấy Khai-sinh
cho Con y tên là Hà Thị Ngọc Con

Đương sự có dẫn ba người nhân chứng sau đây để chứng thực lời khai của y

1. Bà Nguyễn Thị Châu 30 tuổi
hiện trú tại xã Bắc Lộ Phước Yên Quận Cố Ngã
Tỉnh Quảng Ngãi Tờ khai căn-cước số 8.0938
do Cố Ngã Cố Ngã cấp ngày 8.9.1955

2. Ông Nguyễn Mỹ Bút 44 tuổi
hiện trú tại xã Bắc Lộ Phước Yên Quận Cố Ngã
Tỉnh Quảng Ngãi Tờ khai căn-cước số 0311
do Bắc Lộ Phước Yên cấp ngày 22 Tháng 1955

3. Bà Đông Thị Như Lâm tuổi
hiện trú tại xã Cố Ngã Cố Ngã Quận Cố Ngã
Tỉnh Quảng Ngãi Tờ khai căn-cước số B.2137
do Cố Ngã Cố Ngã cấp ngày 8.9.1955

Những nhân chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-quyết biết chắc:

tên Hà Thị Ngọc Con là con (trai, gái)
Của Ông Hà Thúc Ngọc 44 tuổi, nghề Bán thuốc Tây
Chánh quán xã Phước Hòa Quận Thường Lạc Tỉnh Phước Yên
trú quán xã Cố Ngã Quận Cố Ngã Tỉnh Quảng Ngãi

và là Công-tôn quê Đi Đuân nhuận, nghề Buôn lớn
Chánh-quan-xã ngũ-hĩa là Quận Sĩ-nghĩa Tỉnh Đuân ngũ-hĩa
Trụ-quan-xã Cầm thành Quận Sĩ-nghĩa Tỉnh Đuân ngũ-hĩa
và đã sinh vào ngày mười tám tháng 8
năm một ngàn chín trăm bốn mười tám
(viết toàn chữ và chữ số) tại thôn Bắc lỗ phước ngũ xã Cầm thành
quận Sĩ-nghĩa tỉnh Đuân ngũ-hĩa

Và duyên cớ mà y không thể xin sao lục giấy Khai-sinh được là vì Sổ Hộ Tịch bị tiêu hủy bởi biến cố chiến tranh.

Mấy người chứng đã xác nhận như trên, nên tôi cấp giấy chứng chỉ thay giấy Khai-sinh này cho tên _____

để tùy nghi tiện dụng chiếu theo các điều 47, 48 Hoàng-Việt Hộ Luật.

Sau khi đọc lại các người chứng có ký tên với tôi và viên Lục-sự dưới đây

LỤC-SỰ

Sa. Đĩnh

Ký tri rõ đây rồi

THẨM-PHÁN

Cao-rầu. Minh Ký tri
rõ đây rồi

Những người làm chứng,

1. Nguyễn Văn Thu

2. Nguyễn Văn Đức

3. Tống Văn Khu

Người đứng xin,

Hà-thư-Nguyễn Ký tri

Tòa Hòa giải

Tr. Nguyễn

Trích lục nguyên bản

Tr. Nguyễn, ngày 02 tháng 4 năm 1965

Lục-Sự

Chỉ nhận con niêm và trước ba miễn phí

Đã-Ngũ, ngày 14 tháng 6 năm 1967

Trưởng-Ty

Thuế Trục, thuế Trục

Ký tên Đi quon ph

và đóng dấu

MINISTRY OF JUDICIARY
OFFICE OF JUDICIARY
CENTRAL REGION
Justice Court of Quang ngai Province
Justice Court of Nghia Hanh district

REPUBLIC OF VIETNAM

REPLACEMENT OF BIRTH CERTIFICATE

Date: Jan. 12, 1970. Number: 34

In the year of nineteen hundred seventy (1970), on the twelveth (12) of January at eight (8) o'clock. Before of us PHAM LUONG QUI, District chief and Justice of the Peace of Nghia Hanh district, residing in his office with his assistant LY DAM, Court clerk.

Also appeared:

Mr. Huynh Viet Van, 30 year old. Occupation: Public service, residing at Nghia Chanh village, Nghia Hanh district, Quang Ngai province. ID number 602571 issued at Saigon on December 09, 1961.

Mr. Huynh viet Van requests that the Justice court issues to him a REPLACEMENT OF BIRTH CERTIFICATE under the name Huynh viet Van.

And The Following Petitioner's witnesses:

- 1) Mr. Phan Hoang, 40 year old, now residing at Nghia Chanh, Nghia Hanh, Quang Ngai, ID number 227306 issued at Nghia Hanh on Oct. 23 1962.
- 2) Mr. Nguyen Hai Yen, 41 year old, now residing at Nghia Chanh, Nghia Hanh, Quang Ngai, ID number 235027 issued at Nghia Hanh on Oct. 31 1962
- 3) Mr. Le Van Tu, 27 year old, now residing at Nghia Chanh, Nghia Hanh, Quang Ngai, ID number 227362 issued at Nghia Hanh on Oct. 23 1962

The above witnesses took an oath to verify the statement of the Petitioner, which is as follow:

Mr. Huynh Viet Van was born on September 18, 1940 at NHATRANG city, KHANH HOA province. He is the son of Mr. Huynh Viet Nhon, 65 year old, original residence at Nha Trang city, Quang Ngai province. Now residing at Nghia Chanh, Nghia Hanh, Quang Ngai and also the son of Mrs. Phan thi Nhon, 54 year old, original residence at Nhatrang city, Khanh Hoa Province, now residing at Nghia Chanh, Nghia Hanh, Quang Ngai.

The Petitioner states that the reason he can not obtain a copy of his Birth Certificate due to The War had destroyed all the civil records.

Therefore, according to the afore-said statements and to the ARTICLE 47-48 of the HOANG VIET CIVIL LAW, we established this REPLACEMENT FOR BIRTH CERTIFICATE for said-name HUYNH VIET VAN which should be used for any purpose that found applicable.

The witnesses and the petitioner are signing with us and the Court - Clerk after re-hearing all the facts said above.

COURT-CLERK
(Signed)
LY DAM

JUSTICE OF THE PEACE
(signed)
PHAM LUONG QUI

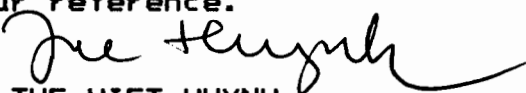
WITNESSES
(signed)
PHAN HOANG
NGUYEN HAI YEN
LE VAN TU

PETITIONER
(signed)
HUYNH VIET VAN

DEPARTEMENT HEAD
OF TAX COLLECTOR AGENCY
(signed and sealed)
Registered seal and free
of charge.

DUPLICATED FROM THE ORIGINAL
RECONCILIATORY COURT
January 13 1970
(signed and sealed)

I, TUE VIET HUYNH duly swear and certify that the above translation is true and correct to the best of my knowledge. A copy of the Vietnamese original is attached herewith for your reference.


TUE VIET HUYNH

19th day of April, 1991 —

Bonnie L. Greene

State of Texas, County of Tarrant
Expires 4/18/92

SỞ TƯ PHÁP TRUNG-PHẦN

VIỆT - NAM - CỘNG - HÒA

TÒA H.G.R.Q.

QUẢNG-NGẠI

TÒA HÒA-GIAI

QUẬN Nghĩa-Hành

CHỨNG CHỈ THAY
GIẤY KHAI-SINH

ngày 12 tháng 01 năm 19 70

Số 34

ĐÃ ĐẾN TRƯỚC TÒA

Năm một ngàn chín trăm

Ngày mười hai

tháng

một

lúc tám

giờ

Trước mặt chúng tôi

Phan Lương-Huy

Quận-Trưởng

kiêm Thẩm Phán Tòa Hòa-Giai

Quận Nghĩa-Hành

ngồi tại văn-phòng có Lục-sự

Lý-Dam

giúp việc

Ông Huỳnh Việt-Văn 30

tuổi, nghề nghiệp Công chức

sinh quán xã Nhị-Trang quận

tỉnh Khánh-Hòa

hiện trú tại xã Nghĩa-Chánh

quận Nghĩa-Hành

tỉnh Quảng-Ngãi

Thẻ căn-cước số

50.357

ngày

02.10.1961

do

Đài-rèn

cấp

Thỉnh cầu Tòa-án cấp một bản CHỨNG CHỈ THAY GIẤY KHAI-SINH

cho chính

y, tên là

Huỳnh Việt-Văn

theo như đơn đã đệ nộp tại bản Tòa ngày

Đương sự có dẫn ba nhân chứng sau này để chứng thực lời khai của y

1) Phan-Voàn

40 tuổi

hiện trú tại xã Nghĩa-Chánh

quận Nghĩa-Hành

tỉnh Quảng-Ngãi

Thẻ căn-cước số

227306

do

quận Nghĩa-Hành

cấp ngày

23.10.1962

2) Nguyễn Hải-Văn

41 tuổi

hiện trú tại xã Nghĩa-Chánh

quận Nghĩa-Hành

tỉnh Quảng-Ngãi

Thẻ căn-cước số

225027

do

quận Nghĩa-Hành

cấp ngày

31.01.1962

3) Lê Văn-Tư

27 tuổi

hiện trú tại xã Nghĩa-Chánh

quận Nghĩa-Hành

tỉnh Quảng-Ngãi

Thẻ căn-cước số

227302

do

quận Nghĩa-Hành

cấp ngày

23.11.1962

Những nhân chứng này đã tuyên thệ và khai quả quyết biết chắc

Tên

Huỳnh Việt-Văn

là con trai

của Ông Huỳnh Việt-Văn

55 tuổi

nghề

buôn

chánh quán xã Nhị-Trang quận

tỉnh Khánh-Hòa

hiện trú quán xã Nghĩa-Chánh

quận Nghĩa-Hành

tỉnh Quảng-Ngãi

Bà Phan Thị Nhơn 54 tuổi nghề chính quán Thị xã Nha-Trang quận Nghĩa-hành tỉnh Khánh-Hòa
trú quán Nghĩa-chánh quận Nghĩa-hành tỉnh Quảng-ngãi
Đã sinh vào ngày mười tám tháng chín
năm một ngàn chín trăm bốn mươi (18.09.1940)

thôn Thị xã Nha-Trang
quận Thị xã Nha-Trang tỉnh Khánh-Hòa

Và duyên cớ mà y không thể xin sao lục GIẤY KHAI-SINH được là vì sở
Hộ-tịch nơi sanh quán bị tiêu hủy bởi biến cố chiến-tranh.

Mấy người chứng đã xác nhận như trên, nên tôi cấp GIẤY CHỨNG-CHỈ
THAY GIẤY KHAI-SINH này cho tên Huỳnh Việt-Văn
để tùy nghi tiện dụng, chiếu theo các điều 47, 48 Hoàng-Việt Hộ-Luật.

Sau khi đọc lại các người chứng có ký tên với tôi và viên Lục-sự dưới đây

LỤC SỰ

THẨM-PHÁN

Lý-Dạm ký tên

Phạm Lương-Quý ấn ký

Những người làm chứng

1) Phan-Hoàng ký tên

Người đứng xin

2) Nguyễn Hải-Yến ký tên

Huỳnh Việt-Văn ký tên

3) Lê Văn-Tư ký tên

Tòa Hòa-Giải

Trích lục nguyên bản

Ghi nhận coa niêm và trước bạ miễn phí

ngày 13 tháng 1 năm 1970

ngày tháng năm 19

(LỤC-SỰ)

TRƯỞNG-TY

Thư trực Thầu Trước bạ

Ký tên



Đã đồng ý cấp ấn đồng dấu

Đã nhận coa niêm trước bạ miễn phí

NGÀY THÁNG NĂM 19

Đã đồng ý

TRƯỞNG-TY

Thư trực Thầu Trước bạ

Ký tên

VÀ ĐỒNG DẤU

CHÍNH PHỦ VIỆT NAM CỘNG HÒA

INTERNAL DEPARTMENT
PASSPORT OFFICE
NUMBER: 1001/XC

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence-Liberty-Happiness

NOTICE

Dear Mr. HUYNH VIET VAN
at 42/218 HOANG HOA THAM st
Seventh village
Binh Thanh District
HO CHI MINH city

- 1) We had agreed to let you and 06 members of your family leaving VIETNAM for UNITED STATES OF AMERICA.
- 2) We had issued 7 passports for your family with the sequence number from 65321 to 65338 (1990) and they attached herewith.
- 3) We had enrolled you and your family on the record number H15, it was submitted to FOREIGN DEPARTMENT for transferring to U.S.A government. It used to arrange the interview with the U.S.A government for entry permit.

If you wish to know the date and result of the interview please contact to the U.S government.

Hope this notice will give you a peace of mind.

HA NOI. September 22, 1990
Chief of Passport bureau
signed and sealed
TRAN THANH

I, TUE VIET HUYNH duly swear and certify that the above translation is true and correct to the best of my knowledge. A copy of the Vietnamese original is attached herewith for your reference.



TUE VIET HUYNH

14th day of April, 1991
Bonnie D. Greene

State of Texas, County of Tarrant
Exp. 4-18-92

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.CCỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 1021.../XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông. Huỳnh. Việt. Văn.....

Hiện ở: 42/80. Hoàng. Hoa. Thám. P. Bình. Thạnh. TP HCM

1/ Chúng tôi đồng ý cho... Ông... cùng... 06... người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp... 02... hộ chiếu cho gia đình, số:

.....
..... 65321.7 đến 65338/90 P.C.
..... (quả K. em. theo)
.....

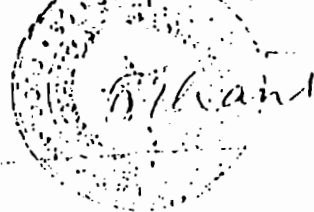
3/ Chúng tôi đã lên danh sách số... 1115... chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để... Ông... yên tâm./

Hà Nội, ngày 27. tháng 9. / 1990.

TRƯỞNG THỐNG X.N.C



Trần Thành

INTERNAL DEPARTMENT
XUYEN MOC Re-education Camp
Number:435/GRT

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Liberty - Happiness

CERTIFICATE OF RELEASE

According to the memo number 966-RCA/TT issued on May 31,1961 from the Internal Department and Carrying out the executive order #94 on July 25, 1980.

Now we issuing the Certificate of Release for the person who has the following name:

NAME: HUYNH VIET VAN
DATE OF BIRTH: SEPTEMBER 18,1940
PLACE OF BIRTH: NHATRANG
RESIDENCE BEFORE THE ARREST: 42/218 HOANG HOA THAM
BINH THUAN DISTRICT
HO CHI MINH CITY

REASON OF THE ARREST: DEPARTMENT HEAD OF ACCOUNTANCY and BUDGET
FOR THE FORMER REGIME.

DATE OF ARREST: JUNE 14 1975

SENTENCES: 3 YEARS IN RE-EDUCATION CAMP

According to the EXECUTICE ORDER number 6 issued on May 25, 1976 from the Internal Department ,the above person allowed residing in his temporary residence and on parole for 6 months.

COMMENTS OF HIS ATTITUDE ABOUT RE-EDUCATION PROGRAM

He is showing the willingness to be re-educated and there is no indication of the poor labor. He did his share of work, Productive and efficient in the production of vegetables for the camp. He participates in all political lectures with substance and no violation of the camp rules.Recommending that the local authorities continue to monitor and educate him.

Right index finger print
of HUYNH VIET VAN
Record number 1451
Issued at NV15

August 08,1980
CAMP DIRECTOR
(signed and sealed)
Major VO CAM

THE SECRET POLICE AGENCY
OF HO CHI MINH CITY:
Verified the date the certificate
is presented is Oct. 3, 1980
(sealed)

I,TUE VIET HUYNH duly swear and certified that the above translation is true and correct to the best of my knowledge. A copy of the vietnamese original is attached herewith for reference.

19th day of April, 1991

Bonnie A. Greene
State of Texas, County of Tarrant
EXP. 4-18-92

TUE VIET HUYNH

[Signature]

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

(1) IẤY RA TRAI

Theo thông tư số 966-PCA/TT ngày 31/5/61 của Bộ nội vụ
Thi hành quyết định tha số 94 ngày 25/7/80 của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh có tên sau đây :

Họ và tên khai sinh Huỳnh viết Văn
Sinh ngày 18/9/1940
Nơi sinh Nha trang
Nơi ĐKKTT trước khi bị bắt : 42/248 hoàng hoa Thám quận Bình
thành, TP Hồ chí Minh
Can tội Trưởng ty ngân sách kế toán ngự
Ngày bị bắt : 14/6/75 Án phạt : 3 năm TTCT
Theo QĐ số 6 ngày 25/5/76 của Bộ nội vụ
Nay về cư trú tạm trú quán, quán chế 6 tháng, không cư trú TP

NHAN XET THAI DO CAI TAC

Tư tưởng luôn tỏ ra an tâm, chịu cái tạo chưa có biểu hiện gì xấu lao động có nhiều cố gắng, đảm bảo ngày công, mức khoán được gieo tích cực chịu khó tăng sản nhiều rau xanh cho trại, học tập tham gia đều, có chất lượng, chấp hành nội qui kỷ luật chưa vi phạm gì lớn. Đề nghị địa phương theo dõi giáo dục tiếp.

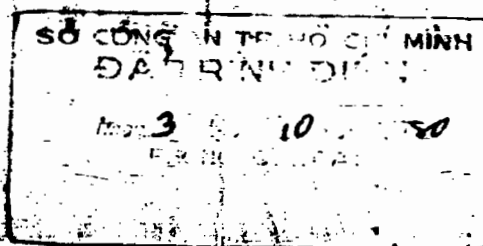
Lăn tay ngón trỏ phải
của Huỳnh viết Văn
Danh ban số : 1451
Lập tại NV15

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Ngày 8 tháng 8 năm 1980
Giám thi

Huỳnh viết Văn

Thiếu tá : Võ Cầm



BIRTH CERTIFICATE

NUMBER: 922

CHILD'S NAME : HUYNH VIET CHUONG
SEX : MALE
DATE OF BIRTH : MARCH 11, 1970
PLACE OF BIRTH : CAM THANH, QUANG NGAI
FATHER' NAME : HUYNH VIET VAN
AGE : 30
OCCUPATION : PUBLIC SERVICE
RESIDING AT : CAM THANH, QUANG NGAI
MOTHER' NAME : HA THI NGOC CAM
AGE : 22
OCCUPATION : HOUSEWIFE
RESIDING AT : CAM THANH, QUANG NGAI
WIFE'S STATUS : THE SOLE WIFE
NAME OF PERSON WHO APPLIES FOR CERTIFICATE:
HUYNH VIET VAN
AGE : 30
OCCUPATION : PUBLIC SERVICE
RESIDING AT : CAM THANH, QUANG NGAI
DATE APPLIED : APRIL 09, 1970
FIRST WITNESS : HA THUC BAO
AGE : 29
OCCUPATION : PUBLIC SERVICE
RESIDING AT : CAM THANH, QUANG NGAI
SECOND WITNESS : HA THUC LONG
AGE : 26
OCCUPATION : MILITARY PERSONNEL
RESIDING AT : MILITARY POST OFFICE 3729

REGISTERED AT CAM THANH, APRIL 09, 1970
SIGNED AND SEALED
HO LUAN

PETITIONER' NAME:
SIGNED
HUYNH VIET VAN

WITNESSES:
SIGNED
HA THUC LONG
HA THUC BAO

CERTIFIED: true copy from original record.
June 05, 1990
People's committee of district 3
(signed and sealed)
PHAM QUANG DAO

I, TUE VIET HUYNH DULY SWEAR AND CERTIFY THAT THE ABOVE TRANSLATION
IS TRUE AND CORRECT TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE. A COPY OF THE VIETNAMESE
ORIGINAL IS ATTACHED HEREWITH FOR YOUR REFERENCE.

Tue Huynh
TUE VIET HUYNH

19th day of April, 1991
Bonnie A. Greene

State of Texas, County of Tarrant
Exp. 4-18-92



số 222

KHAI SINH

Ấu nhi (tên họ)	HUYỀN VIỆT-CHƯƠNG
Phái	Nam
Sinh ngày tháng năm	Ngày mười một, tháng ba, năm một ngàn chín trăm bảy mươi (11-3-1970)
Tại	Cầm-Thành, Quảng-ngãi
Cha (tên họ)	Huyền viết-VAN
Tuổi	Ba mươi tuổi (30)
Nghề nghiệp	Công chức
Cư trú tại	Cầm-Thành, Quảng-ngãi
Mẹ (tên họ)	Hà thị ngọc-Cầm
Tuổi	Hai mươi hai tuổi (22)
Nghề nghiệp	Nội trợ
Cư trú tại	Cầm-Thành, Quảng-ngãi
Vợ (chính hay vợ thứ)	Vợ chính
Người khai	Huyền viết-VAN
Tuổi	Ba mươi tuổi (30)
Nghề nghiệp	Công chức
Cư trú tại	Cầm-Thành, Quảng-ngãi
Ngày khai	Ngày chín, tháng tư, năm một ngàn chín trăm bảy mươi (09-4-1970)
Người chứng thứ nhất (tên họ)	Hà thúc-Bảo
Tuổi	Hai mươi chín tuổi (29)
Nghề nghiệp	Công chức
Cư trú tại	Cầm-Thành, Quảng-ngãi
Người chứng thứ hai (tên họ)	Hà thúc-Long
Tuổi	Hai mươi sáu tuổi (26)
Nghề nghiệp	Quân nhân
Cư trú tại	K.B.C. 3729

Làm tại Cầm-Thành ngày 9 tháng 4 năm 19 70

Người khai.

Hộ lại,

Nhân chứng.

Huyền viết-Van(ký tên)

Hộ lại
(ký tên)

Hà thúc-Bảo(ký tên)

Hà thúc-Long(ký tên)

Được nhận vào sổ
U.B.N.C.

Ngày 18 tháng 4 năm 1970

PHỤNG TRÍCH LỤC

Cầm-Thành

ngày 17 tháng 4 năm 1970

CHỨNG NHẬN GIỚI THIỆU ĐƠN CHÁNH

Quất trình tại UBND Phường

Ngày

U.B.N.C. Phường



Nguyễn Văn...

BIRTH CERTIFICATE

NUMBER: 05

CHILD'S NAME : HUYNH VIET CHINH
SEX : MALE
DATE OF BIRTH : JANUARY 02, 1972
PLACE OF BIRTH : NGHIA CHANH, NGHIA HANH, QUANG NGAI
FATHER' NAME : HUYNH VIET VAN
AGE : 32
OCCUPATION : PUBLIC SERVICE
RESIDING AT : NGHIA CHANH, NGHIA HANH, QUANG NGAI
MOTHER' NAME : HA THI NGOC CAM
AGE : 24
OCCUPATION : HOUSEWIFE
RESIDING AT : NGHIA CHANH, NGHIA HANH, QUANG NGAI
WIFE'S STATUS : THE SOLE WIFE
NAME OF PERSON WHO APPLIES FOR THE CERTIFICATE:
HUYNH VIET VAN
AGE : 32
OCCUPATION : PUBLIC SERVICE
RESIDING AT : NGHIA CHANH, NGHIA HANH, QUANG NGAI
DATE APPLIED : JANUARY 5, 1972
FIRST WITNESS : HA THUC BAO
AGE : 31
OCCUPATION : PUBLIC SERVICE
RESIDING AT : NGHIA CHANH, NGHIA HANH, QUANG NGAI
SECOND WITNESS : VO THI NHAN
AGE : 32
OCCUPATION : PUBLIC SERVICE
RESIDING AT : NGHIA CHANH, NGHIA HANH, QUANG NGAI

REGISTERED AT NGHIA CHANH, JANUARY 5, 1972
SIGNED AND SEALED
HUYNH NGOC DIEU

PETITIONER' NAME:
SIGNED
HUYNH VIET VAN

WITNESSES:
SIGNED
HA THUC LONG
VO THI NHAN

CERTIFIED: true copy from original record.
June 05, 1990
People's committee of district 3
(signed and sealed)
PHAM QUANG DAO

I, TUE VIET HUYNH DULY SWEAR AND CERTIFY THAT THE ABOVE TRANSLATION
IS TRUE AND CORRECT TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE. A COPY OF THE VIETNAMESE
ORIGINAL IS ATTACHED HEREWITH FOR YOUR REFERENCE.


TUE VIET HUYNH

19th day of April, 1991
Bonnie R. Greene

State of Texas, County of Tarrant
Exp. 4-18-92

KHAI SINH



Ấu nhi (tên họ)	HUYỀN VIỆT-QUINH
Phối	0001
Sinh ngày tháng năm	Được hai tháng giêng năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai (02.01.1972)
Tại	Nghĩa-Chánh, Nghĩa-Hành, Quảng-Nãi
Cha (tên họ)	Huỳnh Việt-Văn
Tuổi	Đã được hai tuổi (32)
Nghề nghiệp	Công chức
Cư trú tại	Nghĩa-Chánh, Nghĩa-Hành, Quảng-Nãi
Mẹ (tên họ)	Đã thi - Ngọc-Sân
Tuổi	Đã được bốn tuổi (24)
Nghề nghiệp	Đã thi - Bơ
Cư trú tại	Nghĩa-Chánh, Nghĩa-Hành, Quảng-Nãi
Vợ (chánh hay thứ)	Vợ chánh
Người khai	Huỳnh Việt-Văn
Tuổi	Đã được hai tuổi (32)
Nghề nghiệp	Công chức
Cư trú tại	Nghĩa-Chánh, Nghĩa-Hành, Quảng-Nãi
Ngày khai	Được hai tháng giêng năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai (05.01.1972)
Người chứng thứ nhất (tên họ)	Đã thi - Bảo
Tuổi	Đã được một tuổi (31)
Nghề nghiệp	Công chức
Cư trú tại	Nghĩa-Chánh, Nghĩa-Hành, Quảng-Nãi
Người chứng thứ nhì (tên họ)	Võ Thị-Nhạn
Tuổi	Đã được hai tuổi (32)
Nghề nghiệp	Công chức
Cư trú tại	Nghĩa-Chánh, Nghĩa-Hành, Quảng-Nãi

Nhà n VÂN-ĐÀN Quảng-Nãi

Làm tại Nghĩa-Chánh, ngày 05 tháng 01 năm 1972
 Hộ lại Nhân chứng

Người khai

Huỳnh Việt-Văn (kẻ tên)

Huỳnh Ngọc-Điền
(ấn ký)

1.- Đã thi-Bảo (ký)
 2.- Võ Thị-Nhạn (ký)

SỐ 25
CHỦNG PHẠM CÔNG Y BẢN CHÁNHKhai sinh tại ĐƠN Phường 7
Tháng 7 năm 72

PHỤNG TRÍCH LỤC

Nghĩa-Chánh, ngày 05 tháng 01 năm 1972
ỦY VIÊN HỘ TỊCH

Trần Tuấn

BIRTH CERTIFICATE

NUMBER: 27

CHILD'S NAME : HUYNH HA KIEU GIANG
SEX : FEMALE
DATE OF BIRTH : OCTOBER 02, 1973
PLACE OF BIRTH : NINH HIEP VILLAGE, NINH HOA DISTRICT
KHANH HOA PROVINCE.
FATHER' NAME : HUYNH VIET VAN
AGE : 33
OCCUPATION : PUBLIC SERVICE
RESIDING AT : NINH HIEP, NINH HOA, KHANH HOA
MOTHER' NAME : HA THI NGOC CAM
AGE : 25
OCCUPATION : HOUSEWIFE
RESIDING AT : NINH HIEP, NINH HOA, KHANH HOA
WIFE'S STATUS : THE SOLE WIFE
NAME OF PERSON WHO APPLIES FOR THE CERTIFICATE:
HUYNH VIET VAN
AGE : 33
OCCUPATION : PUBLIC SERVICE
RESIDING AT : NINH HIEP, NINH HOA, KHANH HOA
DATE APPLIED : OCTOBER 08, 1973
FIRST WITNESS : NGUYEN HIEP
AGE : 24
OCCUPATION : PUBLIC SERVICE
RESIDING AT : MY HIEP, NINH HIEP, NINH HOA, KHANH HOA
SECOND WITNESS : NGUYEN TAN MINH
AGE : 39
OCCUPATION : PUBLIC SERVICE
RESIDING AT : MY HIEP, NINH HIEP, NINH HOA, KHANH HOA

REGISTERED AT NINH HIEP, OCTOBER 08, 1973
SIGNED AND SEALED
HO KY

PETITIONER' NAME:
SIGNED
HUYNH VIET VAN

WITNESSES:
SIGNED
NGUYEN HIEP
NGUYEN TAN MINH

CERTIFIED: true copy from original record.
June 05, 1990
People's committee of district 3
signed and sealed
PHAM QUANG DAO

I, TUE VIET HUYNH DULY SWEAR AND CERTIFY THAT THE ABOVE TRANSLATION
IS TRUE AND CORRECT OF MY KNOWLEDGE. A COPY OF THE VIETNAMESE ORIGINAL
IS ATTACHED HEREWITH FOR YOUR REFERENCE.

Tue Huynh
TUE VIET HUYNH

19th of April, 1991

Bonnie D. Greene

State of Texas, County of Tarrant
Exp. 4-18-92

Số hiệu : 27

KHAI - SANH



TÊN HỌ ẤU-NHI HUYNH-KA KIENG-CHIANG

Phái Nữ

Sinh Hong hai, tháng mười, năm một ngàn chín trăm bảy mươi ba
(Ngày, tháng, năm) (02-10-1973.)

Tại Xã Ninh-Hiệp, Quận Ninh-Hoa Tỉnh Khánh-Hoa.

Cha HUYNH-VIET-VAN
(Tên, họ)

Tuổi Ba mươi ba tuổi (33)

Nghề-nghiep Công chức.

Cư-trú tại Xã Ninh-Hiệp Quận Ninh-Hoa Tỉnh Khánh-Hoa.

Mẹ MA THI NGOC-CA
(Tên, họ)

Tuổi Hai mươi lăm tuổi (25)

Nghề-nghiep Nội trợ.

Cư-trú tại Xã Ninh-Hiệp Quận Ninh-Hoa tỉnh Khánh-Hoa

Vợ chánh hay thứ Vợ chánh

Người khai HUYNH-VIET-VAN
(Tên, họ)

Tuổi Ba mươi ba tuổi (33)

Nghề-nghiep Công chức.

Cư-trú tại Xã Ninh-Hiệp Quận Ninh-Hoa tỉnh Khánh-Hoa.

Ngày khai Hong tam, tháng mười, năm một ngàn chín trăm bảy mươi ba
(08-10-1973)

Người chứng thứ nhất NGUYEN-HIEP
(Tên, họ)

Tuổi Hai mươi bốn tuổi (24)

Nghề-nghiep Công chức.

Cư-trú tại Xã-Hiệp Ninh-Hiệp Ninh-Hoa

Người chứng thứ nhì NGUYEN-TAN-MINH
(Tên, họ)

Tuổi Ba mươi chín tuổi

Nghề-nghiep Công chức.

Cư-trú tại Xã-Hiệp Ninh-Hiệp Ninh-Hoa

Làm tại Xã NINH-HIỆP, ngày 08-10- năm 1973.

NGƯỜI KHAI, HỌ-LAI, NHÂN-CHỨNG,

Huynh-Viet-Van ký tên HO-KY ký tên Nguyen-Hiep ký tên
Nguyen-Tan-Minh ký tên.

Số
CHỨNG NHẬN GIỐNG Y BẢN CHÍNH

Cắt trình tại UBND Phường 7

Ngày 7 tháng 6 năm 1973

UBND Phường 7



Tham Quang Đức

BIRTH CERTIFICATE

CHILD'S NAME : HUYNH HA CHAU
SEX : MALE
DATE OF BIRTH : FEBRUARY 16, 1969
PLACE OF BIRTH : CAM THANH, QUANG NGAI
FATHER' NAME : HUYNH VIET VAN
AGE : 29
OCCUPATION : PUBLIC SERVICE
RESIDING AT : CAM THANH, QUANG NGAI
MOTHER' NAME : HA THI NGOC CAM
AGE : 21
OCCUPATION : HOUSEWIFE
RESIDING AT : CAM THANH, QUANG NGAI
WIFE'S STATUS : THE SOLE WIFE
NAME OF PERSON WHO APPLIES FOR THE CERTIFICATE:
HUYNH VIET VAN
AGE : 29
OCCUPATION : PUBLIC SERVICE
RESIDING AT : CAM THANH, QUANG NGAI
DATE APPLIED : MARCH 15, 1969
FIRST WITNESS : HA THUC BAO
AGE : 28
OCCUPATION : PUBLIC SERVICE
RESIDING AT : CAM THANH, QUANG NGAI
SECOND WITNESS : HA THUC LONG
AGE : 25
OCCUPATION : MILITARY PERSONNEL
RESIDING AT : CAM THANH, QUANG NGAI

REGISTERED AT CAM THANH, MARCH 15, 1969
SIGNED AND SEALED
NGUYEN HUNG

PETITIONER' NAME:
SIGNED
HUYNH VIET VAN

WITNESSES:
SIGNED
HA THUC LONG
HA THUC BAO

CERTIFIED: true copy from original record
June 05, 1990
People's committee of district 3
(signed and sealed)
PHAM QUANG DAO

I, TUE VIET HUYNH DULY SWEAR AND CERTIFY THAT THE ABOVE TRANSLATION
IS TRUE AND CORRECT TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE. A COPY OF THE VIETNAMESE
ORIGINAL IS ATTACHED HEREWITH FOR YOUR REFERENCE.

Tue Viet Huynh
TUE VIET HUYNH

19th day of April, 1991
Bonnie D. Greene

State of Texas, County of Tarrant
EXP. 4-18-92



KHAI SINH

Đầu tiên (tên họ)	HUYNH-NH-CHAU
Phái	Nam
Sinh ngày tháng năm	Ngày mười sáu, tháng hai, năm một ngàn chín trăm sáu mươi chín (16-02-1969)
Tại	Cần-Thành, Quảng-Ngãi
Cha (tên họ)	HUYNH-VIỆT-VAN
Tuổi	Hai mươi chín tuổi (29)
Nghề nghiệp	Công chức
Cư trú tại	Cần-Thành, Quảng-Ngãi
Mẹ (tên họ)	HÀ-THỊ-NGỌC-CẨM
Tuổi	Hai mươi một tuổi (21)
Nghề nghiệp	Nội trợ
Cư trú tại	Cần-Thành, Quảng-Ngãi
Vợ (chính hay vợ thứ)	Vợ chính
Người khai	HUYNH-VIỆT-VAN
Tuổi	Hai mươi chín tuổi (29)
Nghề nghiệp	Công chức
Cư trú tại	Cần-Thành, Quảng-Ngãi
Ngày khai	Mười lăm, tháng ba, năm một ngàn chín trăm sáu mươi chín (15-3-1969)
Người chứng thứ nhất (tên họ)	HÀ-THÚC-BẢO
Tuổi	Hai mươi tám tuổi (28)
Nghề nghiệp	Quân nhân
Cư trú tại	Cần-Thành, Quảng-Ngãi
Người chứng thứ nhì (tên họ)	HÀ-THÚC-LONG
Tuổi	Hai mươi lăm tuổi (25)
Nghề nghiệp	Quân nhân
Cư trú tại	Cần-Thành, Quảng-Ngãi

Làm tại, Cần-Thành ngày 15 tháng 3 năm 1969.

66. **PHÒNG NHÀ CÔNG Y BÀN CHÁNH,**
HUYỆN PHU THỌ, QUẢNG NGÃI
(ký tên) PHU THỌ

Họ tên: Nguyễn-Hùng
(ấn ký)

Phân chứng
HÀ-THÚC-BẢO (ký tên)
HÀ-THÚC-LONG (ký tên)

H. B. N. D. Phường

PHUNG TRICH LUC

Cần-Thành ngày 15 tháng 3 năm 1969
Xã trưởng kiêm Ủy viên Hộ tịch



Phạm Văn Đức

BIRTH CERTIFICATE

NUMBER: 172

CHILD'S NAME : HUYNH HA DIEM
SEX : FEMALE
DATE OF BIRTH : FEBRUARY 15, 1968
PLACE OF BIRTH : TU CHANH VILLAGE, TU NGHIA DISTRICT
QUANG NGAI PROVINCE.
FATHER' NAME : HUYNH VIET VAN
AGE : 28
OCCUPATION : PUBLIC SERVICE
RESIDING AT : TU CHANH, TU NGHIA, QUANG NGAI
MOTHER' NAME : HA THI NGOC CAM
AGE : 20
OCCUPATION : HOUSEWIFE
RESIDING AT : TU CHANH, TU NGHIA, QUANG NGAI
WIFE'S STATUS : THE SOLE WIFE
NAME OF PERSON WHO APPLIES FOR THE CERTIFICATE:
HUYNH VIET VAN
AGE : 28
OCCUPATION : PUBLIC SERVICE
RESIDING AT : TU CHANH, TU NGHIA, QUANG NGAI
DATE APPLIED : MARCH 05, 1968
FIRST WITNESS : HA THUC BAO
AGE : 27
OCCUPATION : PUBLIC SERVICE
RESIDING AT : TU CHANH, TU NGHIA, QUANG NGAI
SECOND WITNESS : HA THUC LONG
AGE : 24
OCCUPATION : MILITARY PERSONNEL
RESIDING AT : TU CHANH, TU NGHIA, QUANG NGAI

REGISTERED AT QUANG NGAI, MARCH 05, 1968
SIGNED AND SEALED
TA DINH LIEN

PETITIONER' NAME:
SIGNED
HUYNH VIET VAN

WITNESSES:
SIGNED
HA THUC LONG
HA THUC BAO

CERTIFIED: true copy from original record.
June 05, 1990
People's committee of district 3
signed and sealed
PHAM QUANG DAO

I, TUE VIET HUYNH DULY SWEAR AND CERTIFY THAT THE ABOVE TRANSLATION
IS TRUE AND CORRECT TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE. A COPY OF THE VIETNAMESE
ORIGINAL IS ATTACHED HEREWITH FOR YOUR REFERENCE.

19th day of April, 1991

Bonnie D. Greene

County of Tarrant / State of Texas
Exp. 4-18-92

Tue Huynh
TUE VIET HUYNH



• 172
SỐ

KHAI SINH

Au nhi (tên họ)	HOYNH - HA - DIEM
Phái	Nữ
Sinh ngày tháng năm	ngày mười lăm tháng hai năm một ngàn chín trăm sáu mươi tám (15-02-1968)
Tại	Xã Tư-Chánh, Quận Tư-Nghĩa, Tỉnh Quảng-Ngãi
Cha (tên họ)	Haynh-viết-Van
Tuổi	28 tuổi
Tuổi	Công-chức
Nghề nghiệp	Tư-Chánh, Tư-Nghĩa, Quảng-Ngãi
Cư trú tại	Hà thị Ngọc Cầm
Mẹ (tên họ)	20 tuổi
Tuổi	Nội trợ
Nghề nghiệp	Tư-Chánh, Tư-Nghĩa, Quảng-Ngãi
Cư trú tại	Vợ chánh
Vợ (chánh hay vợ thứ)	Haynh-viết-Van
Người khai	28 tuổi
Tuổi	Công-chức
Nghề nghiệp	Tư-Chánh, Tư-Nghĩa, Quảng-Ngãi
Cư trú tại	05-03-1968
Ngày khai	Hà thức Bảo
Người chứng thứ nhất (tên họ)	27 tuổi
Tuổi	Công-chức
Nghề nghiệp	Tư-Chánh, Tư-Nghĩa, Quảng-Ngãi
Cư trú tại	Hà thức Long
Người chứng thứ hai (tên họ)	24 tuổi
Tuổi	Quân nhân
Nghề nghiệp	Tư-Chánh, Tư-Nghĩa, Quảng-Ngãi
Cư trú tại	

NHÀ IN PHƯỚC THẠNH Q. NGÃI

Ký tên khai
Haynh-viết-Van

Ký tên và đóng dấu
Tạ đình Liên

Ký tên và đóng dấu
Hà thức Bảo
Hà thức Long



Tạ đình Liên
Tư-Chánh
Số 3 năm 1968
CHUNG NHẠC GIÓNG Y SÂN CHÁNH
được trình tại UBND Phường
Ngày tháng năm 1968
UBND Phường

PHUNG TRÍCH LỤC

Ngày 6 tháng 2 năm 1968
CHỦ TỊCH

Phạm Quang Đạo

TẠ ĐÌNH LIÊN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Hộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số PT
N: 65321/90

BỊ CHỈ — REMARKS

THỰC THỰC — VISAS

9

THỰC THỰC XUẤT CẢNH

Số 65321/XC

Cấp cho Ông Nguyễn Văn Văn

Công việc —

Đơn vị — Phòng chức năng Khoa Kỹ

Qua cấp khẩu: Trại Sơn Nhất

Trước ngày 19.3.1991

Hà Nội ngày 19 tháng 3 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Trần Đình

Họ và tên Full name
HUYNH VIET VAN

Ngày sinh Date of birth
1940

Nơi sinh Place of birth
Khánh Hòa

Chỗ ở Domicile
Tp. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp Occupation
/

Chiều cao Height
/

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs
/



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày
This passport is valid up to

19.9.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến
This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 19 tháng 9 năm 1990
Issued at on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CÁN
Trưởng phòng

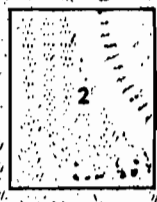


Phạm
Trần Thành

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên Full name
Ngày sinh Date of birth
Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name
Ngày sinh Date of birth
Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name
Ngày sinh Date of birth
Nơi sinh Place of birth

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

ST
Nº PT 65323/90 DG

BỊ CHÚ — REMARKS

THỰC THỰC - VISAS

THI THỰC XUẤT CẢNH

55-6522-XC

Đáp cho Bà Hà Thị Ngọc Cẩm -

6/10/48 - 1/10/48

1. Đầu tiên: Đi vào phòng quản lý thông tin

Loại bỏ nhân: *Từ nhân: 1/2*

True & correct 19. 3. 1991

Huội ngày 12 tháng 4 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CÁN

Working phone



Trần Thành

Họ và tên Full name

HA THI NGOC CAM

Ngày sinh Date of birth

1998

Nơi sinh Place of birth

Quảng Ngãi

Chỗ ở Domicile

Tp. Thủ Đức, Minh

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

19. 9. 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 19 tháng 9 năm 1990

Issued at on CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CÁN



Trần Thành

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

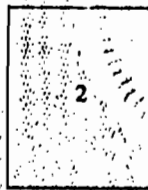
Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số PT 65325/H
N: 90

8 BỊ CHÚ — REMARKS

9 THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 65325 XC

Cấp cho Chi T. Hoang Ha Dien

Cùng với — cùng em

Đến nước: Hợp chủng quốc Hoa Kỳ

Qua cửa khẩu: Cửa Sơn Nhát

Trước ngày: 19.3.1991

Hà Nội ngày 12 tháng 2 năm 1990

SỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Trần Thành

Họ và tên / Full name

HUYNH HIA DIEM

Ngày sinh / Date of birth

1968

Nơi sinh / Place of birth

Hàng Ngai

Chỗ ở / Domicile

Tp. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp / Occupation

Chiều cao / Height

Vết tích đặc biệt khác / Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

19 9 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
ALL COUNTRIES

Cấp tại / Issued at

Hà Nội ngày 14 tháng 9 năm 1990

on

SỤC QUAN LY Xuat NHAP CANH



Trưởng phòng

Trần Đình

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên / Full name

Ngày sinh / Date of birth

Nơi sinh / Place of birth

Họ và tên / Full name

Ngày sinh / Date of birth

Nơi sinh / Place of birth

Họ và tên / Full name

Ngày sinh / Date of birth

Nơi sinh / Place of birth

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Hộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
Nº PT 65327/Đg

BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

9

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 65327-XG

Gấp cho Anh Nguyễn Hà Châu

Công với — —

Đến nước: Liên bang quốc Hoa Kỳ

Điểm cửa khẩu: Quảng Trị

Trước ngày 19.3.1991

Hà Nội ngày 19 tháng 3 năm 1990

ĐỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Trần Thành

2

Họ và tên Full name
HUYENH HA CHAU

Ngày sinh Date of birth
1969

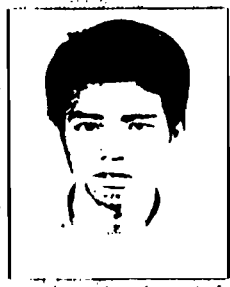
Nơi sinh Place of birth
Quang Ngai

Chỗ ở Domicile
Tp. Ho Chi Minh

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày
This passport is valid up to
19.9.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến
This passport bearer is allowed to travel to
TẤT CẢ CÁC NƯỚC
ALL COUNTRIES

Cấp tại Ha Noi ngày 14 tháng 9 năm 1990
Issued at
CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CÁN
Trưởng phòng
[Stamp: Cục Quản lý Xuất nhập cảnh - Hà Nội]
[Signature: Trần Thành]

5

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

1	Họ và tên Full name
	Ngày sinh Date of birth
	Nơi sinh Place of birth
2	Họ và tên Full name
	Ngày sinh Date of birth
	Nơi sinh Place of birth
3	Họ và tên Full name
	Ngày sinh Date of birth
	Nơi sinh Place of birth

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số PT 65329/90 TG
N:

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày
This passport is valid up to

19 9 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến
This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 10 tháng 9 năm 1990
Issued at on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CÁN
Trưởng phòng



Trần Thành

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

HUYỀN VIỆT CHƯỜNG

Ngày sinh Date of birth

1970

Nơi sinh Place of birth

Chỗ ở Domicile

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

BỊ CHÚ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 6534-XC

Cấp cho Quốc gia Việt Nam

Cùng với

Đến nước: Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Qua cửa khẩu: Văn Sơn Mới

Trước ngày 14.3.1991

hà Nội ngày 14 tháng 2 năm 1990

QUAN AN LY XUAT NHAP CANH

Tướng phòng



Trần Thành

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số PT 6533/90

8

BÍ CHỮ — REMARKS

(1) Họ và Tên đúng:
Nguyễn Việt Chung



THỰC THỰC — VISAS

9

THỰC THỰC XUẤT CẢNH

Số 6533.XC

Cấp cho anh Nguyễn Việt Chung (A)

Cùng với 1 người

Đến nước Động phòng nước Hoa Kỳ

Loại của Đầu tiên nhất

Trước ngày 19.1.1991

Hà Nội ngày 14 tháng 9 năm 1990

ĐỨC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Trần Thành

Họ và tên Full name

HUYỀN VIỆT CHINH

Ngày sinh Date of birth

11/7/92

Nơi sinh Place of birth

Hà Nội

Chỗ ở Domicile

T. Phố Thủ Khoa

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày
This passport is valid up to

11/2/1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến
This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 19 tháng 9 năm 1990
Issued at on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CÁN

Trưởng phòng



Trần Xuân

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

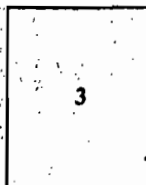
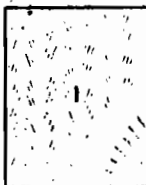
Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số PT 65333/90
Nº 90

8

BÌ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

9

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 65333-XC

Cấp cho: Chị Phụng Hà Kiều Gersony

Giới tính: Phụ nữ

Đến nước: Hợp chúng quốc Korea

Qua cửa khẩu: Trần Sơn Nhất

Trước ngày: 04.3.1990

Hà Nội ngày 04 tháng 3 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XİT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Trần Thành

Họ và tên Full name

HUYỀN HÀ KIỀU GIANG

Ngày sinh Date of birth

1973

Nơi sinh Place of birth

Khánh Hòa

Chỗ ở Domicile

Tr. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp Occupation

/

Chiều cao Height

/

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs

/



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

19.9.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 19 tháng 9 năm 1990

Issued at

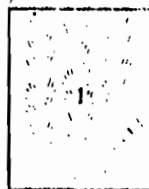
CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CÁN

Trưởng phòng



Trần Thành

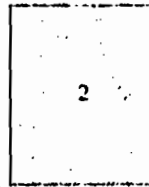
TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

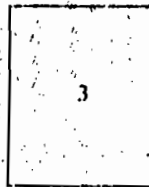
Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

HUYNH VIET VAN

42/80 HOANG HOA THAM

P.7, BINH THANH DISTRICT,

HO CHI MINH CITY

(5 years in Re-education Camp)

6 X cẩu

check ODP